



CHÚA NHẬT III MÙA CHAY NĂM C

Third Sunday
of Lent

Ngày 23 tháng 3
năm 2025

GIÁO XỨ

ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:

Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thu

Cha Phó Xứ:

Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:

Vincentê Đoàn Hồng Phúc

Giuse Maria Phạm Harry Hưng

Thư Ký:

Maria Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

Cổng Giáo Xứ (Kirkwood Rd):

Thứ Hai đến Thứ Sáu:

Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

Thứ Bảy:

Mở: 6:30 am Đóng: 7:30 pm

Chúa Nhật:

Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

THÁNH LỄ:

Hàng Ngày

7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)

7:00 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy

6:00 pm Nguyễn Luận Louis
832.274.8163

Chúa Nhật

7:00 am Trần Xuân Lộc
713.518.4406

9:00 am Vũ Hữu Thư
832.247.5969

11:00 am Bạch Thái Hùng
832.350.2642

2:00 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Ban Giáo Lý

7:00 pm Nguyễn Hân
832.668.4169

Giải Tội:

* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm

* 30 phút trước các Thánh Lễ
hay theo hẹn

ĐỔI MỚI CÁI NHÌN

Các ông tưởng mấy người Galilê bị giết, khiến máu đổ hòa lẫn với tế vật đang dâng vì tội lỗi họ ư? Không phải thế. Nếu các ông không sám hối thì cũng xảy ra như thế. Cũng như 18 người bị tháp Siloac đổ xuống đè chết là đáng tội ư? Không phải thế, nếu các ông không sám hối thì cũng chết như vậy (Lc.13:01-09).

Một nhà thiên văn mới sáng chế ra một chiếc kính viễn vọng. Ông để trên sàn gác để đêm đêm nhìn ngắm tinh tú trên bầu trời. Một đêm kia ông khám phá ra một con rồng xanh trên mặt trăng. Ông báo cho bạn bè biết, thế là người ta ùn ùn kéo đến thưởng lãm và tán thưởng. Thế nhưng có một ông bác học già tuổi đến xem qua rồi ông lắc đầu. Ông xem rất kỹ, cuối cùng ông khám phá ra sợi chỉ xanh mắc vào ống kính. Ông nói với bạn:

– Hãy quan sát lại bộ kính của anh xem có gì trục trặc không.

Ông viễn vọng kính là hình ảnh cái nhìn của chúng ta. Chỉ vướng mắc một vật nhỏ vào là làm cho mắt chúng ta nhìn cảnh vật ra khác. Con mắt thiên cận nhìn cảnh vật ra đen tối, mờ ảo, con mắt sáng quắc nhìn cảnh vật ra vĩ đại, quan trọng. Vì thế Chúa nhắc khéo: **“Muốn nhìn cái đà trong con mắt anh em thì hãy lấy cái rác ra khỏi mắt mình trước đã”**. Đùng “suy bụng ta ra bụng người”, nhìn mặt trăng và sợi chỉ hóa ra con rồng xanh, lấy lòng mình mà nhìn lòng người khác dễ bị lệch lạc lắm.

Quan niệm của Chúa thì khác, Ngài xác định họ không phải là kẻ tội lỗi, Ngài dùng những biến cố khác nhau

như tiếng chuông mà cảnh tỉnh cho chính bản thân mỗi người. Thay vì kết án người khác, chúng ta phải kết án chính bản thân mình, để rồi từ đó ăn năn sám hối mà quay trở về cùng Chúa. **“Nếu các người không ăn năn thì cũng sẽ bị chết thể thảm như thế”**. Hãy biết đấm ngực mình mà ăn năn: **“Lỗi tại tôi, lỗi tại tôi mọi đàng”**.

Có như thế, những biến cố xảy đến trong đời mới đem lại lợi ích cho chúng ta, mới cảnh tỉnh mình khỏi tình trạng tội lỗi. Chính những biến cố ấy là lời Chúa mời gọi chúng ta trở nên trọn lành thánh thiện.

Lạy Chúa, cây vả không sinh hoa trái sẽ bị chặt đi, xin cho mỗi người chúng con biết nhìn kỹ, nghĩ kỹ, đến việc nở sinh hoa trái dồi dào, để không bị Chúa loại trừ.

Thu Bằng, CRM



Mùa Chay

+ Sám Hối,

+ Ăn Chay Hàm Minh,

+ Cầu Nguyện,

+ Làm Việc Bác Ái.

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

Phó Chủ Tịch

Nguyễn Vinh 713.240.2683

Thư Ký

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Ủy Viên Thánh Nhạc:
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:
Đoàn Kimberly

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Vũ Hữu Thư 832.247.5969

Phó Chủ Tịch

Lê Catherine Thúy 832.451.0397

Thành Viên

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

Lê Lâm 281.748.8067

Phạm Quốc Tuấn 281.451.6185

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thi Anna 713.517.1621

Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

Thiếu Nhi Thánh Thể

Hứa Lý Michelle 832.552.0156

Lêgiô Marie

Đỗ Tuyết Mai 281.687.9294

Thăng Tiến Hôn Nhân

Phạm Quốc Tuấn 281.451.6185

Cursillo

Phạm Thái 281.250.4512

Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Trung Travis 832.710.8809

Liên Minh Thánh Tâm

Bùi Văn Minh 713.249.7539

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

QUỸ PHỤC VỤ (DSF) 2025

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston đã phát động quyên góp cho Quỹ Phục Vụ 2025 (DSF). Năm nay, Giáo Xứ Ngôi Lời được ấn định quyên góp \$111,400.

Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Giáo Phận \$150.00 Mỹ kim hay nhiều ít tùy lòng hảo tâm.

Đóng góp vào Quỹ DSF để trợ giúp các anh chị em nghèo túng là một nghĩa cử rất bác ái trong cuộc sống. Nếu được mọi người quảng đại hưởng ứng, Giáo Xứ sẽ sớm hoàn thành việc đóng góp cho Tòa Tổng Giám Mục.

Rất mong sự cộng tác rộng lượng của quý Ông Bà Anh Chị Em.
Chân thành cảm ơn.

ĐÓNG GÓP QUA MẠNG HOẶC CELLPHONE

Giáo xứ có chương trình đóng góp hàng tuần hoặc những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank:

- MyEOffering: <http://church.myeoffering.com> (có chi phí)
- Zelle: ngoiloil8503@gmail.com (không có chi phí)

Xin điền Số Phong Bi hoặc Địa Chỉ của gia đình vào chỗ ghi chú để Văn Phòng Giáo Xứ có đủ chi tiết làm sổ sách.

TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua được \$24,798.

Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em. Xin Chúa chúc bình an trên tất cả mọi người.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY

Đàng Thánh Giá

Các ngày thứ Sáu 6:00 PM

7/3, 14/3, 21/3, 28/3, 4/4, (*11/4 Đàng Thánh Giá ngoài trời*)

Tuần Thánh

Ngắm Đứng

Thứ Hai, ngày 14 tháng 4 7:00 PM

Thứ Ba, ngày 15 tháng 4 7:00 PM

Thứ Tư, ngày 16 tháng 4 7:45 PM

Thứ Năm, ngày 17 tháng 4

Thánh Lễ Rửa Chân 7:00 PM

*Sau Thánh Lễ, Châu Thánh Thể luân phiên đến 6 giờ sáng hôm sau

Thứ Sáu, ngày 18 tháng 4

*Nghỉ Thức Tưởng Niệm Chúa Chịu Chết 3:00 PM

Đàng Thánh Giá Ngoài Trời 5:00 PM

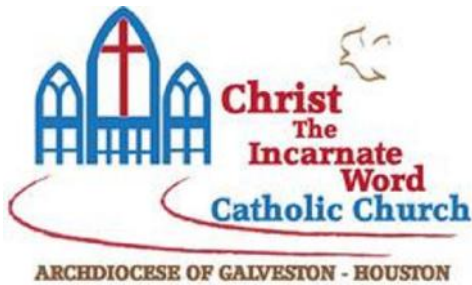
ĐẠI LỄ CHÚA PHỤC SINH

Thứ Bảy, ngày 19 tháng 4

*Thánh Lễ Vọng Phục Sinh 8:30 PM

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 4

*Lễ Chúa Phục Sinh 7am, 9am, 11am và 7pm



PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

Sao Mai: 7 am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

Emmanuel: 9 am Chúa Nhật

Nguyễn Becky Giao

Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật

Nguyễn Thanh Hương

2 pm Chúa Nhật (Anh Ngữ)

Augustinô: 7 pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

ĐẠC TRÁCH

Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 281.495.8133

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

Trưởng Ban Phụng Vụ

Phó Tế Phạm Harry Hưng 832.640.9417

Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Phó Tế Phạm Harry Hưng 832.640.9417

Lớp Dự Bị Hôn Nhân

AC Nguyễn Luận và Thúy 832.274.8163

Ban Xã Hội

Vũ Duy Chinh 832.830.3784

Ban Trật Tự

Huỳnh Hải Brian 832.605.1917

Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn

Nguyễn Vinh 713.240.2683



KINH NĂM THÁNH 2025

Lạy Cha trên trời,
Xin cho ơn *đức tin* mà Cha ban tặng chúng con
trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và Anh của chúng con,
cùng ngọn lửa *đức ái* được thắp lên trong tâm hồn chúng con
bởi Chúa Thánh Thần,
khởi dậy trong chúng con niềm *hy vọng* hồng phúc hướng về
Nước Cha trị đến.

Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con
thành những người miệt mài vun trồng hạt giống Tin Mừng.

Ước gì những hạt giống ấy
biến đổi từ bên trong nhân loại và toàn thể vũ trụ này,
trong khi vững lòng mong đợi trời mới đất mới,
lúc mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại,
và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng muôn đời.
Xin cho ân sủng của Năm Thánh này
khởi dậy trong chúng con, là *Những Người Lữ Hành Hy Vọng*,
niềm khao khát kho tàng ở trên trời.
Đồng thời cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới
niềm vui và sự bình an của Đấng Cứu Chuộc chúng con.
Xin tôn vinh và ngợi khen Cha là Thiên Chúa chúng con,
Cha đáng chúc tụng mãi muôn đời. Amen.

Đức Giáo Hoàng Phanxicô

(*Bản dịch Kinh Năm Thánh đã được
Đức Cha Emmanuel Hồng Sơn phê chuẩn*)

Trong năm Thánh 2025, để hưởng ơn toàn xá, người Công Giáo có thể kính viếng Nhà Thờ Chánh Tòa hoặc Nhà Thờ đồng Chánh Tòa trong Tổng Giáo Phận Galveston-Houston, theo địa chỉ dưới đây:

St. Mary Cathedral Basilica Co-Cathedral of the Sacred Heart
2011 Church St. 1111 St. Joseph Pkwy.
Galveston, TX 77550 Houston, TX 77002

Những Điều Kiện để hưởng Ôn Toàn Xá:

- Lành nhận Bí tích Hòa giải (Xung tội).
- Tham dự Thánh Lễ và rước Mình Thánh Chúa.
- Đọc một một Kinh Lạy Cha và Kinh Tin Kính, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng.

Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha Phanxicô trong Năm Thánh Tháng Ba – 2025:

Cầu cho những gia đình đang gặp khủng hoảng.

Chúng ta hãy cầu nguyện để những gia đình tan vỡ có thể tìm ra phương thuốc chữa lành vết thương của mình thông qua sự tha thứ, khám phá lại những món quà của nhau, ngay cả trong những khác biệt của họ.

SUY NIỆM LỜI CHÚA

THỨ HAI TUẦN III MÙA CHAY TIN VÀ BƯỚC THEO CHÚA GIÊ-SU

Khi thi hành sứ vụ Thiên sai Chúa Giê-su đã chữa lành những người bị quỉ ám, làm cho người mù được sáng mắt, người què đi được, người điếc nghe được, người câm nói được... nhìn chung là vui mừng và sung sướng; mọi người đều thán phục; các thần ô uế phải vâng lệnh Người.

Nhưng hôm nay hoàn toàn ngược lại, với hơi thở dài đi liền câu nói đê đờ: *“Quả thật, Ta bảo các ngươi, không một tiên tri nào được đón tiếp tại quê hương mình”* (Lc 4,24). Tuyên bố của Chúa Giê-su vang lên trong hội đường như một sự khiêu khích. Người kể lại hai phép lạ mà các ngôn sứ Ê-li-a và Ê-li-sa đã làm cho những người không phải dân Do thái, để chứng minh rằng đôi khi ngoài dân Ít-ra-en có nhiều kẻ tin mạnh hơn. Tới đây thì tất cả những người có mặt đều phản ứng: *“Mọi người trong hội đường đều đầy căm phẫn, họ chối dậy và trục xuất Người ra khỏi thành. Họ dẫn Người lên triền núi, nơi xây cất thành trì của họ, để xô Người xuống vực thẳm. Nhưng Người rẽ qua giữa họ mà đi”* (Lc 4,28-30).

Về điểm này, thánh Au-gút-ti-nô (354-430), Giám mục thành Hippôn (Bắc Phi), tiên sĩ Hội Thánh đã chủ giải như sau: *“Người rẽ qua giữa họ mà đi”*, nghĩa là Chúa Giê-su là một thầy thuốc cao tay đã đến giữa chúng ta. Người vẫn rẽ ngang qua cuộc đời của mỗi chúng ta để làm cho chúng ta được khỏe mạnh.

Đức Giê-su đã không cứu chúng ta bằng cách làm phép lạ, nhưng bằng việc loan báo Tin Mừng, từ bỏ và hy sinh mạng sống cho chúng ta. Người chính là Đấng Mê-si-a đích thực của Thiên Chúa, một Đấng Mê-si-a không vận dụng quyền lực để thực hiện một cảnh ngoại mục cứu độ trần thế, nhưng đặt tại trung tâm sứ điệp về Thiên Chúa.

Lạy Mẹ Ma-ri-a, xin giúp chúng con trung thành tin tưởng và bước theo Chúa Giê-su con Mẹ. Amen.

THỨ BA TUẦN III MÙA CHAY THA THỨ CHO NGƯỜI KHÁC ĐỂ ĐƯỢC CHÚA THỨ THA

Dụ ngôn về người đầy tớ không biết tha thứ trong bài Tin mừng hôm nay nêu bật tầm quan trọng của sự tha thứ và thương xót trong đời sống Ki-tô hữu của chúng ta. Nó nhắc nhở rằng tất cả chúng ta đều là tội nhân và cần sự tha thứ của Thiên Chúa. Do đó, chúng ta nên rộng lòng tha thứ và thương xót người khác.

Dụ ngôn cũng cảnh báo về hậu quả có thể xảy ra cho hành động không biết tha thứ của chúng ta. Nếu từ chối tha thứ cho anh em, chúng ta có nguy cơ bị như thế trước mặt Thiên Chúa. Điều này không có nghĩa là Thiên Chúa ích kỷ hay khắc nghiệt. Trái lại, chính việc chúng ta từ chối tha thứ cho người khác đã tạo ra một rào cản giữa chúng ta và Thiên Chúa khiến chúng ta không nhận được sự tha thứ của ngài. Đó là lý do tại sao chúng ta luôn cầu nguyện: *“Xin tha nợ chúng con, như chúng con cũng tha cho kẻ có nợ chúng con.”*

Cuối cùng, dụ ngôn về người đầy tớ không biết tha thứ nhắc nhở chúng ta về món quà tha thứ vô cùng lớn lao mà chúng ta đã nhận được từ Thiên Chúa qua Chúa Giê-su Ki-tô. Quả vậy, Thiên Chúa là đấng vô cùng tốt lành và thánh thiện nên bất cứ tội lỗi nào chúng ta phạm cũng đều là sự xúc phạm nghiêm trọng đến Ngài. Bản thân chúng ta, vốn là những tội nhân, sẽ

không có khả năng đền bù lại Thiên Chúa vì những xúc phạm ấy. Chỉ mình Chúa Giê-su mới có thể và ngài đã thực hiện điều ấy qua chính cái chết của ngài.

Trong hành trình của Mùa Chay thánh này, chúng ta cùng cầu xin Chúa giúp chúng ta sống cuộc đời tha thứ và thương xót như Chúa đã tha thứ và thương xót chúng. Để rồi mỗi khi hoán cải và trở về, chúng ta cũng nhận được sự tha thứ và lòng xót thương của Ngài. Amen.

THỨ TƯ TUẦN III MÙA CHAY KIẾN TOÀN LỆ LUẬT

Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giê-su khẳng định Ngài đến không phải để bãi bỏ lệ luật, nhưng là để kiện toàn. Không có tài liệu nào cho thấy Chúa Giê-su ngồi để chỉnh sửa văn bản luật, vậy phải hiểu sự kiện toàn lệ luật của Ngài cách nào? Trước tiên, Chúa Giê-su đến để làm cho tất cả những gì mà lệ luật và lời các ngôn sứ loan báo về Ngài được trở nên ứng nghiệm, nghĩa là được kiện toàn ở nơi chính đời sống của Ngài. Tiếp đến, Chúa Giê-su không hoàn thiện lệ luật theo nghĩa văn bản, nhưng hoàn thiện về tinh thần, làm cho luật thấm nhuần tình bác ái yêu thương – luật luôn khởi đi từ con tim. Như thế, Chúa Giê-su vừa kiện toàn, vừa là gương mẫu, vừa chỉ cho các môn đệ của Ngài phương thế để sống và chu toàn lệ luật.

Là người tín hữu tin và bước đi theo Chúa Ki-tô, chúng ta cũng được mời gọi kiện toàn lệ luật nơi đời sống mỗi người. Không phải là viết ra những điều luật mới, mà là nội tâm hóa và làm cho những điều luật, nhất là luật yêu thương mà Chúa Giê-su truyền dạy được trở thành lối sống và phương cách ứng xử của chúng ta. Chúa Giê-su đã chỉ ra những cách sống yêu thương hết sức cụ thể như: cho kẻ đói ăn, cho kẻ khát uống, thăm người đau yếu, cầu nguyện cho người ngược đãi, hoặc yêu thương cả kẻ thù... Ngài cũng mời gọi thực hành từ những điều nhỏ nhất, với những người bé nhỏ nhất, như cho họ một ly nước lã cũng làm cho chính Chúa rồi. Lạy Chúa Giê-su, Thánh Phao-lô đã dạy chúng con: *“yêu thương là chu toàn lệ luật”* (Rm 13,10), xin giúp chúng con biết cụ thể hóa mọi điều Chúa dạy bằng hành động yêu thương bác ái đối với hết mọi người chúng con gặp gỡ trong đời sống hằng ngày.

THỨ NĂM TUẦN III MÙA CHAY ĐỨNG VỀ “PHE” CỦA CHÚA GIÊ-SU

Khởi đầu sứ vụ rao giảng, Chúa Giê-su đã được Chúa Thánh Thần dẫn vào trong sa mạc để chịu quỷ cám dỗ và sau khi đã tìm mọi cách cám dỗ Người, quỷ đã bỏ đi và chờ đợi thời cơ khác (x. Lc 4,1-13). Cuộc chiến giữa Chúa Giê-su và Sa-tan nơi sa mạc vẫn tiếp tục xảy ra trong cuộc đời rao giảng của Chúa và cụ thể trong bài Phúc Âm hôm nay, Người đã trừ một tên quỷ câm.

Giúp con người thoát khỏi sự ràng buộc của thế lực sự dữ và ban cho họ đời sống mới là sứ mạng của Chúa Giê-su nơi trần gian. Sa-tan đã chiến thắng tất cả mọi người khi đã cám dỗ dỗ thành công con người đầu tiên là A-đam. Và từ thời điểm này, Sa-tan trở thành *“một người mạnh được vũ trang đầy đủ”* để canh giữ của cải – là những linh hồn đã bị nó chiếm hữu. Nhưng Đức Giê-su, Con Thiên Chúa, giờ đây là *“người mạnh thế hơn”* đã đến trần gian để chiến thắng Sa-tan và tước bỏ mọi vũ khí của nó. Với cái chết và sự phục sinh của Người, sự dữ đã bị đánh bại hoàn toàn và con người được giải thoát khỏi ách nô lệ tội lỗi, phục hồi phẩm giá đã bị mất xưa kia và

được ban ân huệ để bước vào Vương Quốc dành cho những người con của Thiên Chúa.

Cho đến ngày Đức Giê-su Ki-tô trở lại trong vinh quang, cuộc chiến đấu với Sa-tan còn tiếp diễn khi mà con người vẫn đang gặp phải những cám dỗ và lời cuốn để làm sự dữ. Nhưng bây giờ Sa-tan chỉ có thể bủa vây xung quanh mà không có khả năng làm hại tới những người đã thuộc về Đức Ki-tô cách trọn vẹn. Vì thế mỗi người chúng ta được mời gọi đứng hoàn toàn về phía của Chúa. Giữa Sa-tan và Chúa, chúng ta chỉ được chọn một như lời Người đã khẳng định: *“Ai không đi với tôi là chống lại tôi, và ai không cùng tôi thu góp là phân tán”* (c. 23). Ước gì, trong mùa Chay thánh này, mỗi chúng ta hãy nhìn nhận những lầm lỗi, thiếu sót của mình và thân thưa với Chúa rằng: *“Xin cứu con thoát khỏi địch thù, lạy Chúa, bên Ngài con trú ẩn”* (Tv 143,9).

THỨ SÁU TUẦN III MÙA CHAY “TRỞ VỀ”

Hãy trở về với Đức Chúa (Hs 14,2-3). Đây là lời mời gọi tha thiết dành cho nhà Ít-ra-en. Ít-ra-en được mời gọi “trở về”. Vậy, “trở về” nghĩa là gì?

“Trở về” ở đây không dừng lại ở ý nghĩa thể lý, nghĩa là một ai đó đi xa nhà và nay người ấy trở về; một ai đó đi lạc đường và nay trở về. “Trở về” còn mang một ý nghĩa thiêng liêng sâu sắc. Đó là sự trở về của nội tâm, của trái tim. Dưới lăng kính của ngôn sứ Hô-sê, “trở về” là dứt bỏ tội lỗi và đặc biệt là dứt bỏ việc sùng bái ngẫu tượng. “Trở về” nghĩa là tìm sự lành chứ không phải sự dữ, phải chê ghét sự dữ và yêu mến sự lành. Nói cách khác, “trở về” là chính đôn hạnh kiểm và thực thi nghiêm chỉnh sự công chính. Đối với Hô-sê, những việc hoán cải giả tạo bên ngoài không thể mang lại kết quả nào. Thế nên, “trở về” đích thực là “trở về” của con tim được cảm hứng bởi tình yêu và sự nhận biết Thiên Chúa. Chỉ có sự “trở về” như thế mới có thể được Thiên Chúa dù lòng thương xót. Có như thế, Thiên Chúa mới ban lại ân huệ của Ngài và sẽ nguôi giận.

Hôm nay, lời mời gọi “trở về” lại vang lên nơi tâm hồn chúng ta. Đây là lời mời gọi khẩn thiết dành cho chúng ta, đặc biệt trong mùa Chay này. Tại sao chúng ta cần “trở về”? Chúng ta trở về vì chúng ta sống xa Chúa; chúng ta đã nhiều lần bước vào con đường tội lỗi và nay chúng ta từ bỏ con đường ấy để trở về. Và trên hết, Chúng ta trở về vì Thiên Chúa là tình yêu. Chính nơi Người, chúng ta tìm được lòng thương cảm.

Trở về với Chúa là trở về với gia đình Giáo hội. Nơi đây chúng ta luôn tìm thấy con đường sự sống theo ơn gọi của Thiên Chúa. Sự sống triển nở trong tình yêu. Bởi lẽ, Đạo của chúng ta là đạo yêu thương: *“mên Chúa trên hết mọi sự và yêu người thân cận như chính mình”* (x. Mc 30-31). Giáo hội là ngôi nhà yêu thương. Do vậy, “trở về” không phải là trở về một không gian khép kín với bốn bức tường. Đúng hơn, hành trình “trở về” là hành trình tái khám phá tình yêu thương và cũng là hành trình loan báo tình Chúa yêu ta. “Trở về” là loan báo tin vui, Tin mừng yêu thương. Ước gì nhờ cuộc “trở về” tận căn của chúng ta, Tin mừng yêu thương có thể chạm đến những trái tim trai đá nguội lạnh. *“Hãy trở về với Đức Chúa, mang theo lời cầu nguyện. Hãy thưa với Người: ‘Xin thư tha mọi gian ác, xin vui nhận lời ngợi khen chúng con dâng lên Ngài làm lễ vật thay thế bò tơ’”* (Hs 14,3).

THỨ BẢY TUẦN III MÙA CHAY THÁI ĐỘ KHI CẦU NGUYỆN

1. Trong bài Tin Mừng hôm nay, thánh Lu-ca đưa ra hình ảnh hai người lên Đền thờ cầu nguyện. Người biệt phái đứng riêng một mình, tách khỏi người thu thuế mà ông khinh chê. Thật sự ông đã chu toàn các phận sự mà luật buộc và ông cho rằng đó là những điều bảo đảm cho ông được công chính. Ông không cần điều gì nơi Thiên Chúa. Nhưng thật ra, sự công chính cũng là một ân huệ Chúa ban. Chính vì tự kiêu, nên lời cầu nguyện của ông không được Thiên Chúa chấp nhận.

Còn người thu thuế cũng đứng đàng xa, cũng tách khỏi cộng đoàn. Vì thấy mình bất xứng, tội lỗi, ông chẳng dám ngược mắt lên trời. Nhờ sự khiêm tốn mà ông đến được với Thiên Chúa và được ân sủng của Người.

2. Đối với xã hội Do thái, có hai hạng người đối nghịch nhau, đó là những luật sĩ, biệt phái và người thu thuế. Người biệt phái thì tuân giữ luật Mai-sen cách nghiêm ngặt, họ là mẫu gương cho mọi người và được mọi người kính trọng; còn người thu thuế bị dân chúng khinh miệt và xa lánh như tránh xa những người phung hủi, tội lỗi. Người biệt phái với bước đi hãnh diện tiến vào Đền thờ trước những con mắt ngưỡng mộ. Người thu thuế, vào Đền thờ với bước đi nhẹ nhàng như kẻ trộm lén trốn tránh cái nhìn của người đời.

3. Người biệt phái cầu nguyện: Ông bước vào cung thánh đứng thẳng người, cất tiếng ca vang *“Con không như kẻ khác: tham lam, bất chính, ngoại tình hoặc như tên thu thuế kia”*. Lời cầu nguyện của ông đầy hãnh diện. Anh khoe sự đạo đức cho mọi người thấy mình thánh thiện và đả kích người thu thuế quân tội lỗi.

Đạo đức là một điều tốt, nhưng tự hào về đạo đức của mình lại là một nguy cơ. Vì cho rằng sự thánh thiện của mình làm nên sự công chính. Coi sự cố gắng của mình trên cả ân sủng. Chính sự thánh thiện của mình che lấp sự thánh tuôn trào hồng ân của Thiên Chúa. Ông tự hào, cái tự hào tự mãn làm cho ông cảm thấy không cần nhu cầu ân thánh và tình thương của Thiên Chúa, không cần cậy dựa vào Ngài. Tin tưởng tự mình có thể công chính hóa cho mình. Chính lúc tự hào, đóng kín với ân sủng, ông biệt phái đã mất ơn Chúa và không còn công chính nữa.

4. Người thu thuế cầu nguyện: anh này không dám ngẩng đầu lên, không tiến về cung thánh nhưng ẩn khuất cuối Đền thờ, anh cúi đầu thú tội: *“Lạy Thiên Chúa, xin thương xót con là kẻ có tội”*. Anh ý thức mình là một tội nhân, kẻ ngang hàng với bọn đĩ điếm. Anh đả kích xin Thiên Chúa thứ tha, tẩy rửa tâm hồn. Anh làm thức dậy tâm tình sách Khôn ngoan: *“Lời cầu nguyện khiêm nhu xuyên qua những đám mây, nó không nghĩ ngợi cho đến khi nó đạt tới mục đích”*. Thật thế, Thiên Chúa đã cúi xuống với người thu thuế và đáp lại lời nài xin của anh, vì anh chỉ biết dựa vào lòng thương xót đầy tình yêu của Ngài.

5. *“Phàm ai tôn mình lên sẽ bị hạ xuống...”*
Sinh vào đời ai cũng có một cái tôi thật đơn sơ và dễ thương. Thế nhưng nó dễ bị biến tướng trở thành cái tôi đáng ghét như Blaise Pascal đã nói: *“Le moi est haissable”*: cái tôi đáng ghét. Cha Quang Uy đã “đánh vắn” cái tôi biến tướng đó thành một bài hát dí dỏm và thật ý nghĩa:

Khi kiêu căng tôi sắc sảo, tôi thành tôi sắc tối.
Huênh hoang tôi huyền hoặc, tôi thành tôi huyền tòi.
Tự ái tôi nặng nề, tôi thành tôi nặng tội.
Khiêm tốn tôi thật thà, Tôi thành tơ-ôi-tôi.



Cũng vậy, ông biệt phái đã huênh hoang, tự cao tự đại, “khoe” thành tích cái tội của ông với Chúa. Do đó, những việc ông làm – dù rằng rất tốt – thay vì trở nên công phúc thì lại biến thành bọ bèo cái tội tội tệ và tội lỗi của ông. Ngược lại, với lòng khiêm hạ, người thu thuế nhìn thấy sự yếu đuối của mình và cần đến lòng thương xót của Chúa. Chính vì vậy, ông hoán cải và được Chúa kể là người công chính (5 phút Lời Chúa)

6. Truyện: Qui không khiêm nhường sám hối.
Một hôm có một tên qui kia chạy đến trước mặt Thiên Chúa mà thưa rằng:

- Tôi thấy Chúa xử không công minh chút nào!
Chúa liền hỏi nó rằng:
- Tại sao ngươi dám bảo Ta đối xử không công bằng?
Bấy giờ tên qui mới đáp:
- Chúa thấy đó, loài người phạm rất nhiều tội to lớn, và mỗi

tội chúng đều phạm đi phạm lại nhiều lần. Thế mà lần nào Chúa cũng tha thứ cho chúng và còn ban hạnh phúc Thiên đàng đời đời cho chúng nữa. Còn chúng tôi chỉ phạm tội có một lần duy nhất, thế mà Chúa không khi nào tha thứ mà còn phạt chúng tôi phải xuống hỏa ngục muôn đời. Như vậy chẳng phải là Chúa đối xử thiên vị và bất công lắm hay sao?
Bấy giờ Chúa mới ôn tồn nói:

– Loài người có phạm tội đi với Ta thật, và vì yêu đuối mà chúng đã phạm đi phạm lại nhiều lần thật. Nhưng sau mỗi lần phạm tội, chúng đều biết hồi tâm sám hối và xin Ta tha tội cho chưa?

Nghe thấy sám hối và xin tha tội, tên qui liền thét lên rằng:
– Ma qui chúng tôi không đời nào chấp nhận thái độ hèn hạ là sám hối và xin ai tha tội cho cả.
Nói thế rồi qui liền cong đuôi chạy mất.

<https://www.tonggiaophanhanoi.org/>

THIRD SUNDAY OF LENT, CYCLE C

First Reading: *Exodus 3:1-8a, 13-15*

God speaks to Moses from the burning bush and sends him to the Israelites.

Responsorial Psalm: *Psalms 103:1-4, 6-7, 8, 11*

A prayer in praise of God's mercy

Second Reading: *1 Corinthians 10:1-6, 10-12*

Paul teaches that the Scriptures were written to set an example for us.

Gospel Reading: *Luke 13:1-9*

Jesus preaches a lesson on repentance.

Background on the Gospel Reading

Now into the third week of the Season of Lent, our Sunday Gospel prepares us to hear Lent's call to conversion and repentance. Today's reading is found in the chapters of Luke's Gospel that describe Jesus' journey to Jerusalem. During this journey, Jesus teaches and heals. He must also respond to those who question and challenge his authority and actions. There is no parallel in Mark's or Matthew's Gospels for today's reading from Luke. While Mark and Matthew describe an incident in which Jesus curses the fig tree, today's reading makes the barren fig tree the subject of a parable.

Luke tells us that some among the crowds report to Jesus a massacre of Galileans by Pilate. The intention of the crowd seems to be to ask Jesus to explain why these people suffered. It was commonplace to render people's suffering as evidence of their sinfulness. Jesus challenges this interpretation. Those who were massacred were no more or less sinful than the ones who report the situation to Jesus. Jesus replies that even a fatal accident, a natural disaster, ought not to be interpreted as punishment for sin.

Jesus' words at first appear to have a fire-and-brimstone quality. Jesus says in essence, “Repent or perish as these people did; all are sinful before God and deserving of God's punishment.” The tone changes, however, in the parable that follows. The parable of the barren fig tree contrasts the patience and hopefulness of the gardener with the practicality of the property owner. When told to cut down the fig tree because it is not producing fruit, the gardener counsels patience. If properly tended, the barren fig tree may yet bear fruit.

Throughout his journey to Jerusalem, Jesus has been teaching about the Kingdom of God. In this parable, we find an image of God's patience and hopefulness as he prepares his Kingdom. God calls us to repent, and it is within his power to punish us for our failure to turn from our sinfulness. And yet God is merciful. He delays punishment and tends to us so that we may yet bear the fruit he desires from us.

This, then, is our reason for hope: Not only does God refuse to abandon us, he chooses to attend to us even when we show no evidence of his efforts. Next week's Gospel will give an even clearer picture of the kind of mercy that God shows to us.

Family Connection

We may be unfamiliar with fig trees, but we might know about the growth of spring flowers. Perhaps we have looked at a dry, brown flower bulb and wondered how this produces the colorful tulip or daffodil blossom that we expect to bloom in the spring. Perhaps we've even thought about the patience and hope that are required to plant flower bulbs in October. We don't have to be gardeners, however, to know about patience and hopefulness. As parents, we practice these virtues each day with our children. We may become frustrated and even angered by their willfulness and lack of cooperation. Yet we continue to offer our attention and guidance in hope that one day our efforts will bear fruit. Today's parable suggests that God is like that with us, working with us in patience and in hope that one day we will show evidence that such work is not in vain. As parents, we know God's kindness when we find evidence for our hope for our children. Does God find such glimmers of hope as he works with us?

Gather your family and show a spring flower in bloom. Recall that in the fall this flower was a dry bulb (if a flower bulb is available, show this as well). Talk about the hopefulness and patience shown by those who plant flower bulbs in the fall in the hope that they will bloom in the spring. Read aloud today's Gospel, Luke 13:1-9. Compare the parable of the barren fig tree to your discussion about spring flowers. Consider the patience and hopefulness that God has with us as he works with us, calling us to return to him when we sin. Offer prayers of thanks and praise to God for his patience and hopefulness towards us. Conclude by praying together today's Psalm, Psalm 103.

<https://www.loyolapress.com/>



Kimberley Ngo, MBA

Founder | CEO | President
Financial Advisor
LUTCF, CLTC, FEPS
MDRT (Top of Table)

Phone: (281) 506-7744
Mobile: (713) 557-8989

- ◆ Life insurance with living benefits /Bảo hiểm nhân thọ với quyền lợi sống
- ◆ Investment with bonus & high compound interest /Đầu tư có tiền lãi cao
- ◆ College planning/kế hoạch tiết kiệm cho Đại Học
- ◆ Health insurance: PPO, HMO & Obamacare/Bảo hiểm sức khỏe
- ◆ Final Expense/Chi phí cuối cùng
- ◆ Mortgage Protection/Bảo vệ căn nhà; được trả hết tiền nợ
- ◆ Realtor and Commercial Broker/Địa ốc
- ◆ 401k, IRA's, Annuity, CD, RMDs, Retirement

**11111A Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072**

**www.InteliOne.com
www.InteliOneCareers.com**



Phuong "Kelly"
Huynh



INSURANCE

**Bảo Hiểm: Bảo Hiểm
Giá Tốt**

- Nhà
- Xe
- Thương Mại
- Nhân Thọ

Quý vị đang tìm bảo hiểm với giá tốt?

Chúng tôi có nhiều công ty bảo hiểm cho quý vị lựa chọn!

phuongkelly888@gmail.com Direct: **281-690-1173**

11828 Bellaire Blvd, Ste 105d, Houston, TX 77072

GHI DANH MIỄN PHÍ

Bảo Hiểm Sức Khỏe



OBAMACARE



281-581-9999

(Across the street / Đối diện chợ Mỹ Hoa)



State Farm™

**Cindy Nguyễn
State Farm Agent**

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hói Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn
Customer Representative



Huong Hannah Tong, MD
Family Medicine

Accepting new patients!

- Major Insurances Accepted:
- Medicaid
 - Medicare
 - Most Obamacare plans
 - Most major commercial insurance plans.

(281) 341-3640

4911 Sand Hill Drive
Sugar Land, Texas 77479

oakbendmedcenter.org



**5TH STREAM
Realty**

**Linh Nguyễn
(832) 484-0633**

linh.realestates@gmail.com
7941 Katy Fwy #787 - Houston, TX 77024

**THAI PHAM
INSURANCE AGENCY**

**Lower Price:
Auto - Home - Life - Flood Insurance**



Luật Sư
JOHN HÙNG VÒNG
TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi 24/7 để
được hướng dẫn từ A-Z

KHÔNG THẮNG - KHÔNG LẤY TIỀN



346-888-4878

www.vonglawfirm.com

Đức Hương
Giò Chả
 281.988.6155
 Chuyên sản xuất
 Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The
 11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

Dr. Tuan Nguyen Dr. Tram Bui



Nhận tất cả các loại Medicaid
 Medicare cho người cao niên
 Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ,
 trồng răng implant

Phòng mạch Trong Khu Linh Quy:
 10515 Bellaire Blvd, Ste K
 Houston, TX 77072

Call or Text: (281) 495 - 4444
 hitechdentalcare@gmail.com

Chợ THANH BÌNH
 11810 Bellaire Blvd
 Houston, TX 77072
(281) 495-9709



Mở Cửa
 Hằng Ngày
 8 am - 8 pm

J.R.N. Nursery II
 OPEN 7 DAYS A WEEK
 MON-SAT: 8AM-7PM
 SUN: 10AM-6PM

11701 ALIEF CLODINE
 HOUSTON, TX 77072

(281) 235-3460 (281) 495-5450



NGUYEN VAN THI (Tony)
 Agent
Allstate Insurance Company
 11110 Bellaire Blvd., Suite 105
 Houston, TX 77072
 Phone: 281.495.5800
 Fax: 281.495.5801
 Email: ThiNguyen@Allstate.com

24 Hour
 Customer Services

Auto - Home - Business & Life

KIM INSURANCE & TAX
 6988 Wilcrest Dr. STE B.
 Houston, TX. 77072
 Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946
 Email: kyservices9@gmail.com

**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
 INSURANCE • NOTARY**

CẦN THỢ MAY

Tiệm may gần Hobby airport và
 ở Bellaire cần thợ may tại shop
 và nhà. Cần thợ cắt tại shop.

Liên lạc: Uyên
 (713) 679-0683



HƯƠNG XUÂN TOFU
HƯƠNG XUÂN TOFU
 281-416-6231 346-570-5867

SPECIAL
 \$10.00 for Single person tax filing with
 annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương
 mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:
 C-Corporation
 S-Corporation
 Partnership, LLC
 Sole Proprietorship.

Xin giấy phép doanh nghiệp
 (DBA, Licenses...) &
 đổi bằng (Renew Cosmetologists
 License)

- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách
 hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc
 khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ
 (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh,
 dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:
 Chương trình Obama Care, và bảo
 hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần
 tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng
 tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự
 Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

Trung Tâm An Dưỡng Nhà Tôi
 6106 Grandvale Dr. Houston, TX 77072

Nhận chăm nuôi săn sóc người trẻ, già,
 yếu, tàn tật, tâm thần hoặc mới xuất viện.
 Có chuyên viên chăm sóc nhắc nhở uống
 thuốc 24/24. Bao ăn ở ngày 3 bữa: sáng,
 trưa, chiều. Thức ăn VN rất ngon, thay đổi
 mỗi ngày. Thường xuyên tắm gội, giặt giũ
 thay tã, quần áo, chăn mền, khăn trải
 giường. Nơi nghỉ dưỡng: An toàn, Vệ sinh,
 Sạch sẽ. Lịch sự, vui vẻ.

Call Mr. San
 (832) 766-9705
 www.NhaToiHouston.com

AB REALTY & MORTGAGE
 11828 Bellaire Blvd - Houston TX 77072
 Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
 Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

281-568-9988

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
 *Không cần chứng minh
 lợi tức hoặc credit xấu*

**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA
 CHI CẦN DOWN 3.5%**



Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

Viet Tourist - Travel & Tours

VÉ MÁY BAY DU LỊCH DU HỌC
 TOUR DU LỊCH DU HỌC DU HỌC
 DU THUYỀN DU HỌC DU HỌC
 TÀU HỎA DU HỌC DU HỌC
 KHÁCH SẠN DU HỌC DU HỌC
 THUÊ XE DU HỌC DU HỌC

DU LỊCH DU HỌC
 DU HỌC DU HỌC
 DI TRÚ DU HỌC
 BẢO LÃNH DU HỌC
 LÃNH SỰ DU HỌC
 PHÁP LÝ VN DU HỌC



281-505-7963 832-482-3888

FB.com/VietTouristTravelTours
 11210 Bellaire Blvd Ste 143 Houston TX 77072
 10708 Kingspoint Road Houston TX 77075
 13480 Veterans Memorial Dr Houston TX 77014

GRAND EYE CARE
 See Your Grand New Style




Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300
 Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem
 Dr. Across from Academy
 Richmond, TX 77407
 832-224-2667

Mon - Fri
 9am - 6pm

Saturday
 9am - 3pm